

# Права и обязанности участников Программы «Питание с рынка фермеров для людей пожилого возраста» (Senior Farmers Market Nutrition Program)

Программа «Питание с рынка фермеров для людей пожилого возраста» (The Senior Farmers Market Nutrition Program, SFMNP) обеспечивает свежими овощами и фруктами малоимущих людей пожилого возраста, в целях улучшения их здоровья и питания. Программа также поддерживает местные фермерские хозяйства, увеличивая приток покупателей на рынки сельхозпродукции и придорожные торговые точки. Программа частично финансируется Министерством сельского хозяйства США (USDA).

## Ваши права

**Как лицо, претендующее на участие / участвующее в Программе «Питание с рынка фермеров для людей пожилого возраста», вы имеете право:**

- на достойное, уважительное обращение без дискриминации;
- в течение 15 дней после подачи заявления получить письменное уведомление о том, что вы не имеете права участвовать в программе;
- обжаловать решение о том, что вы не имеете права участвовать в программе, если вы считаете это решение ошибочным;
- на конфиденциальность предоставленной вами информации, если только вы сами не попросите предоставить ее третьим лицам;
- подать жалобу, если считаете, что с вами поступили несправедливо;
- получить четкие указания по поводу того, как и где использовать полученные вами пособия;
- получать информацию о других услугах, которые могут быть вам предоставлены. Вы можете обратиться в Службу информации и помощи для пожилых людей (Senior Information & Assistance), если хотите узнать о других услугах для людей пожилого возраста в вашем регионе.

## Ваши обязанности

**Как лицо, претендующее на участие / участвующее в Программе «Питание с рынка фермеров для людей пожилого возраста», вы обязаны:**

- предоставлять как можно более точную информацию, необходимую для определения вашего права на участие в программе;
- понимать, что предоставление ложной информации и (или) намеренное сокрытие фактов может привести к требованию возместить стоимость оказанной вам помощи или возбуждению против вас дела в суде;
- понимать, что попытка получить пособие более одного раза или в разных местах в течение одного сезона приведет к прекращению вашего участия в программе;
- лично употреблять свежие продукты, полученные по данной программе;
- бережно относиться к полученным картам. В случае утери или кражи карт для начисления пособия, пожалуйста, сообщите об этом в ведомство, выдавшее вам карту; потерянные или украденные карты получателей пособия могут быть заменены ведомством, выдавшим такие карты;
- использовать пособия для приобретения продуктов у фермера, утвержденного программой (Authorized Farmer), в период между 1 июня и 31 октября;
- понимать, что финансирование данной программы ограничено и предоставляется в порядке поступления заявлений до тех пор, пока средства не заканчиваются.

В соответствии с федеральным законодательством о защите гражданских прав и нормативно-правовыми актами и инструкциями в отношении защиты гражданских прав Министерства сельского хозяйства США (U.S. Department of Agriculture, USDA), USDA, его ведомствам, отделениям и сотрудникам, а также организациям, участвующим в программах USDA или управляющим ими, запрещено проводить дискриминацию на основании расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста, наличия инвалидности, или с целью репрессий или ответных действий в связи с предыдущей деятельностью по защите гражданских прав, в рамках любой программы, проводимой или финансируемой Министерством сельского хозяйства США (USDA).

Лица с инвалидностью, пользующиеся для обмена информацией в рамках программы альтернативными средствами ее передачи (к примеру, шрифтом Брайля, крупным шрифтом, аудиозаписями, американским языком жестов и т.д.), должны обращаться в отделение (на уровне штата или округа), в которое они подавали заявление на получение социальной помощи. Лица, у которых отсутствует слух, определена тугоухость или расстройства речи, могут обратиться в Департамент сельского хозяйства США (USDA) по каналу Федеральной диспетчерской службы (Federal Relay Service) по телефону (800) 877-8339. Информация в рамках программы также может быть доступна на других языках (не только на английском языке). Чтобы подать жалобу в связи с дискриминацией, заполните [Форму жалобы в связи с дискриминацией в рамках программ министерства USDA](#) (AD-3027) которую вы найдете онлайн на <https://www.usda.gov/oascr/how-to-file-a-program-discrimination-complaint>, а также в любом отделении USDA, или же направьте в USDA письмо, в котором необходимо изложить всю информацию, запрашиваемую в форме. Чтобы запросить копию формы для подачи жалобы, позвоните по номеру (866) 632-9992. Отправьте заполненную форму или письмо в Министерство сельского хозяйства США (USDA) следующим образом:

- (1) по почте: U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) по факсу: (202) 690-7442; или
- (3) по электронной почте: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

Данное учреждение является организацией, предоставляющей равные возможности.